



1,25 l Art. 814

**D Betriebsanleitung**  
Drucksprüher

**GB Operating Instructions**  
Pressure Sprayer

**F Mode d'emploi**  
Pulvérisateur

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Drukspuit

**S Bruksanvisning**  
Tryckspruta

**DK Brugsanvisning**  
Tryksprøjte

**FI Käyttöohje**  
Paineruisku

**N Bruksanvisning**  
Trykksprøyte

**I Istruzioni per l'uso**  
Irroratore a pressione

**E Instrucciones de empleo**  
Pulverizador a presión

**P Manual de instruções**  
Pulverizador de pressão

**PL Instrukcja obsługi**  
Opryskiwacz ciśnieniowy

**H Használati utasítás**  
Nyomáspermetező

**CZ Návod k obsluze**  
Tlakový rozprašovač

**SK Návod na obsluhu**  
Tlakový rozprašovač

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Ψεκαστήρας Προπίεσης

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Опрыскиватель

**SLO Navodilo za uporabo**  
Tlačni škropilnik

**HR Uputa za upotrebu**  
Pneumatska prskalica

**SRB Uputstvo za rad**  
Prskalica pod pritiskom

**UA Інструкція з експлуатації**  
Обприскувач

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Pulverizator cu precompresie

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Basıncılı Sprey

**BG Инструкция за експлоатация**  
Пръскачка

**AL Manual përdorimi**  
Bombol sprucimi me presion

**EST Kasutusjuhend**  
Survepihusti

**LT Naudojimosi instrukcija**  
Slėginis purkštuvas

**LV Lietošanas instrukcija**  
Spiediena smidzinātājs

**A1****A2****A3**

## GARDENA Basınçlı Sprey 1,25 l

Almanca orijinal talimatlardan tercüme edilmiştir. Lütfen kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve uyarıları dikkate alınız. İşletme kılavuzunu kullanarak kendi kendinize çalıştırma kontrollerini, onların doğru kullanımını ve güvenlik uyarılarını öğrenebilirsiniz. 16 yaşından küçük çocuklar ile Basınçlı Pompanın işletme kılavuzu bilmeyenlerin kullanması sakıncalıdır. Kullanma kılavuzunu güvenli bir yerde saklayınız.

### 1. GARDENA Basınçlı Sprey'i Nerede Kullanabilirsiniz

#### Amaç:

GARDENA Basınçlı Spreyleri solvent içermeyen pesticide<sup>1)</sup>, böcek ilacı<sup>1)</sup>, gübre<sup>1)</sup>, cam temizleyici<sup>1)</sup>, araba cilası gibi maddelerle iç mekanlarda ve tesisatlarda kullanılmak üzere yapılmıştır<sup>1)</sup>.

Halka açık alanlar, parklar, spor merkezleri, tarım alanları veya ormanlarda kullanılmamalıdır.

Basınçlı Spreyin doğru olarak kullanılabilmesi için üretici firmanın hazırlamış olduğu kullanım kılavuzuna göre kullanılmalıdır.

<sup>1)</sup> Kullanımına yasal olarak izin verilmiş pesticide ve deterjanların kullanılması gerekmektedir.

#### Dikkat edilmeli:

Fiziksel kaza riskine karşı GARDENA Basınçlı Spreyleri GARDENA'nın önermediği malzemelerle kullanılmamalıdır. Asit, dezenfeksiyon malzemesi ve emprenye boyası, agresif, çözücü malzemesi içeren temizlik malzemesi, benzin veya yağ püskürtme için kullanılmaz. Her türlü ilaçlama yapılırken üreticinin kullanma kılavuzundaki uyarıları mutlaka dikkate alınız.

### 2. Emniyet bilgileri

#### Fiziksel kaza tehlikesi:

Basınçlı Sprey içinde basınç varken asla kapağını açmayınız ve memecikleri gevşetmeyiniz. Basınçlı Spreyinizi herhangi bir kazaya neden olmamak için asla hava kompresörüne bağlamayınız. Güvenlik basınç korumasına ⑥ basmadan önce basınçlı sprej (Res. A3) mutlaka düz tutun. Basınçlı spreji açmadan önce mutlaka güvenlik basınç korumasına basarak basıncın boşalmasını sağlayın. Tehlike! Montaj esnasında ufak parçalar yutulabilir ve polietilen torba nedeniyle boğulma tehlikesi mevcuttur. Küçük çocukları montaj esnasında uzak tutun.

#### Çalıştırma:

Basınçlı Spreyi her kullanımdan önce bütün parçaları kontrol ediniz.

Asla Basınçlı Spreyinizi uzun süreli dolu ve basınçlı olarak bırakmayınız.

Ünitenin çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız. Diğerlerinin güvenliğinden siz sorumlusunuz.

Basınçlı Spreyi ısıtıcılardan ve sıcak ortamlardan uzak tutunuz.

Sprey kafasını ① elle sıkıca sıkıp (alet kullanmayınız) bu noktada O halkasının ⑦ yerine tam oturmasına özen gösteriniz (Res. A1).

#### Temizlik:

Basınçlı Spreyi her kullanımdan sonra basıncını boşaltınız. Depodaki bütün malzemeyi boşaltıp temiz su ile iyice çalkalayın. Ağızı acık durumda kurumaya bırakınız. Boşaltma sisteminde tortu bırakmayınız. Basınçlı Spreyinizde farklı bir malzeme kullanmadan önce kimyasal reaksiyonu önlemek için depoyu daima temizleyin. Birden fazla basınçlı sprej kullandığınız zaman farklı hazne ve sprej kafalarının birbirleri ile bir arada kullanılmamasına özen gösteriniz.

#### Saklama:

Basınçlı Spreyi temiz su ile temizleyip tamamen boşaldıktan sonra saklayınız. Dona karşı muhafaza ediniz.

### 3. Çalıştırma

Püskürtme maddesi üreticisinin verilerine istinaden emniyet talimatlarını ve doğru dozajı dikkate alınız.

**A1 Sprey kafasını ① sökü� hazneyi ② doldurun.**  
**Dikkat: Hazneye en fazla 1,25 l sıvı doldurulabilir.**

**A2 Tutma yeri ile ③ pompalayın.**

**A3 Meme ④ üzerinden püskürtmenin ayarlanması:**  
**Kullanma tuşuna ⑤ basıp sıvıyı boşaltın.**

### 4. Temizleme

#### Basınçlı Spreyin Temizlenmesi:

Her kullanımdan sonra Basınçlı Spreyinizi mutlaka temizleyin.

Basınçlı spreji sadece duru su (gerekirse durulama malzemesi ilavesi ile) kullanın ve boşaltın.

Vaflar, emme hortumu ve memeler ④ temizlenir.

Kapak ve haznenin harici kirlenmelerinde civata ve O civatanın halkasını ⑦ iyice temizleyin.

Basınçlı Spreyi her 5 yılda bir Yetkili GARDENA Servisine kontrol ettiriniz.

### 5. Arızaların giderilmesi

#### A1 Filtrenin Temizlenmesi:

→ Filtreyi ⑩ emme hortumundan çıkartıp durulayın.

Arıza	Muhtemel neden	Çözümü
<b>Pompa basınç yapmıyorsa.</b>	Sprey kafası ① hafif vidalanmış.	Sprey kafasını ① daha sıkı vidalayın.
	Pompanın borusunu ⑧	Pompanın borusunu ⑧ daha sıkı vidalayın.
	O contası ⑦ yerine oturmamış.	O contasını ⑦ yerine oturtun.
	Conta kapağı ⑨ arızalı.	Conta kapağını ⑨ değiştirin.
<b>Yeterli basınç olmasına rağmen spreylemeyi çok az yapıyorsa.</b>	Sprey ④ uçları tıkanmıştır.	Memeyi ④ sökünüz ve temizleyiniz
	Filtre ⑩ tıkalı.	Filtreyi ⑩ sökünüz ve temizleyin.
<b>Haznelerin zor açılması.</b>	Depo basıncı çok yüksektir.	Güvenlik vanası ⑥ ile fazla basıncı boşaltın.

Eğer Basınçlı Spreyiniz ile ilgili başka bir problemle karşılaşırsanız GARDENA Yetki Servisi ile kontak kurunuz.

### 6. Devre dışına çıkarma

#### Basınçlı Spreyin Saklanması:

- Basınçlı Spreyinizi temizleyin. (Bkz. 4. Temizlik)
- Basınçlı Spreyinizi dondan uzak tutunuz.

### 7. Teknik özellikler

<b>Max. kapasite</b>	1,25 l
<b>Çalışma basıncı</b>	3 bar
<b>Max. çalışma derecesi</b>	40 °C

### 8. Garanti

Bu ürün GARDENA tarafından alındığı tarihten itibaren 2 yıl garanti altındadır.

Bu garanti ürün veya imalatçı hatası olduğu ispat edilen bütün ağır kusurları kapsar.

Aşağıdaki koşullar altında garanti çerçevesinde üniteyi değiştirir veya ücretsiz tamirini gerçekleştirir.

Uygun şekilde kullanılması ve kullanma talimatına uyulması zorunludur.

İzin verilmemiş üçüncü şahıslar tarafından tamir edilmemesi. Kullanıcının bayi ve satıcıya karşı mevcut garanti talepleri imalatçı firma garantisini etkilemez.

Sizin Çit Kescinizde herhangi bir sorun oluşur ise lütfen hatalı üniteyi ürünün faturası ile birlikte hatayı açıklayan bir yazı ile posta ücreti ödenmiş olarak bu kullanma kılavuzunun arkasında yer alan adrese gönderin.

**Deutschland / Germany**

**GARDENA GmbH**  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT Sh.p.k.**  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

**Garden Land Ltd.**  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

**Firm Progress**  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

**GARDENA Belgium NV/SA**  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 72 09 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**Хускварна България ЕООД**  
Бул. „Андрей Липчев“ №72  
1799 София

Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

**GARDENA Canada Ltd.**  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardencanada.com

**Chile**

**Maquinarias Agroforestales Ltda.** (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterston  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
200180  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

**Compania Rica**  
Euroamericana S.A. del C. Olego  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_uro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA d.o.o.**  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

**Med Marketing**  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
service@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA / Husqvarna**  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 1/2  
Esquina Copal II  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserobtosuesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Ujite, Pichincha  
Tel: (+593) 22800799  
franciscojacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Härju maakond

73505 Estonia  
kontakt.ee@husqvarna.ee

**Finland**

**Oy Husqvarna Ab**  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@fin.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
Tel: (+33) 0 1 10 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**ALD Group**  
Belialshvi 8  
1159 Tleilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6JP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**Π.ΠΑΛΙΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
Αεφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
ΕΑΔόα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

**Husqvarna Magyarorszag Kft.**  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

**O. Johnson & Kaaber**  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
o@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6JP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.a.  
Via Como 7  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

**KAKUICHI Co. Ltd.**  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanbanyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m.ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

**Yung Jin Trading CO.,LTD.**  
107-4, SunDuk Bid.,  
YongJae-dong,  
Seochu-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Balkonu iela 6  
LV-1024 Riga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Consumer Outdoor Products  
Atėities pl. 7/C  
LT-01304 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

**Magasin Jules Neuberg**  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
ap@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zaragoza, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

**Convel S.R.L.**  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau  
Netherlands  
GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 0000  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

**Enterprise N.V.**  
Sita, Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 6655  
pgm@onkna.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**GARDENA**  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cardenas 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wyszokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarquega  
2635 - 595 Rio de Moura  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Madex International Srl**  
Soseaua Odai 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352 76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Хускварна“**  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Парк“,  
помещение 0802. 04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

**Domel d.o.o.**  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
© AZUR, R 0 510 00 78 23  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

**Hyray PRIVATE LIMITED**  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

**Husqvarna Česko s.r.o.**  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
service@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

**Husqvarna**  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 23 846 970  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencionalcliente@gardena.es

**Suriname**

**Agrofix n.v.**  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sur.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

**Husqvarna Schweiz AG**  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 82 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA Dest Dış Ticaret**  
Mümesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ „Хусварна Україна“**  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.com.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+59) 212 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

**Corporación Casa y Jardín C.A.**  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Coinas de Bello Monte.  
1050 Caracas  
Phone: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

**814-20 960 03/1015**

© GARDENA Manufacturing GmbH  
0-9630-118 48 88 12  
http://www.gardena.com